

D-Stuttgart: bridge cranes
OJ S 163/2012 25/08/2012
Contract notice – utilities
Works

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: DB Regio AG
Postal address: Presselstr. 17
Town: Stuttgart
Postal code: 70191
Country: Germany
For the attention of: Herrn Hans Werner Kissel
E-mail: hans.w.kissel@deutschebahn.com
Telephone: +49 71120927112
Fax: +49 71120927128

Additional information can be obtained from:

Official name: DB Regio AG
Postal address: Presselstr. 17
Town: Stuttgart
Postal code: 70191
Country: Germany
For the attention of: Herrn Hans Werner Kissel
E-mail: hans.w.kissel@deutschebahn.com
Telephone: +49 71120927112
Fax: +49 71120927128
Internet address: www.db.de

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: Official name: Deutsche Bahn AG, Vorstandsressort Technik, Systemverbund und Dienstleistungen - Beschaffung, TEA 21
Postal address: Caroline-Michaelis-Straße 5-11

Town: Berlin
Postal code: 10115
Country: Germany
For the attention of: Herrn Reiner Behlert
E-mail: reiner.behlert@deutschebahn.com
Telephone: +49 30297-56879
Fax: +49 69265-21757
Internet address: www.db.de

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Deutsche Bahn AG, Vorstandsressort Technik, Systemverbund und Dienstleistungen - Beschaffung, TEA 21
Postal address: Caroline-Michaelis-Straße 5-11

Town: Berlin
Postal code: 10115
Country: Germany
For the attention of: Frau Jenny Wagner

E-mail: jenny.wagner@deutschebahn.com

Telephone: +49 30297-55255

Fax: +49 69265-21757

Internet address: www.db.de

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Lieferung, Montage, Inbetriebnahme und Einweisung von 1 Stück Zweiträgerbrückenkrane 20 t x 13,650 m für den Neubau der Regio Werkstatt FIBA Ulm.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: DB Regio AG, Region Baden Württemberg, Ulm
Güterbahnhof.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Es soll ein funktionsfähiger, betriebsbereiter, elektrisch betriebener und komplett ausgerüsteter, in der Fahrzeughalle einsetzbarer Zweiträgerbrückenkrane, bestimmt für die Umsetzung und Verladung von Drehgestellen/ Radsätzen und anderer Tauschkomponenten von Schienenfahrzeugen geliefert und montiert werden. Die Tragfähigkeit des Brückenkrans beträgt 20 t.

Der kranbare Bereich hat die Abmessungen von etwa 124 m x 13,6 m. Die Bedienung von Flur soll mittels Funkfernsteuerung erfolgen.

Die Hauptstromzuführung soll als Sicherheitsschleifleitung entlang der Kranbahn ausgeführt werden.

II.1.6. CPV code(s)

42414500 Bridge cranes

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 2.4.2013 Completion 30.4.2013

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

- Sicherheit für Vertragserfüllung in Höhe von 5 % der Auftragssumme gegen Bankbürgschaft nach DB Muster Vordruck 200.0201V01,
- Sicherheit für Mängelansprüche in Höhe von 5 % der Auftragssumme gegen Bankbürgschaft nach DB Muster Vordruck 200.0201V03.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungsbedingungen: gemäß Vergabeunterlagen des AG.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesellschaft des bürgerlichen Rechts oder des Handelsrecht oder gleichwertig.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — Erklärung, dass kein Insolvenzverfahren oder Liquidationsverfahren anhängig ist,
— Erklärung, dass für den Zeitraum der letzten 5 abgeschlossenen Kalenderjahre keine rechtskräftig festgestellten schweren Verfehlungen (z. B. Korruption oder andere schwerwiegende im Geschäftsverkehr begangene Straftaten) der für ihn handelnden Personen vorliegen,
— Erklärungen, über die Eintragungen in die Handwerksrolle, das Berufsregister oder das Register der Industrie und Handelskammer seines Wohnsitzes oder gleichwertig,
— Der Bewerber hat über seine Mitgliedschaft der Berufsgenossenschaft einen Nachweis vorzulegen. Bewerber ohne Sitz in der Bundesrepublik Deutschland haben eine Bescheinigung des für sie zuständigen Versicherungsträgers vorzulegen.
Form der erforderlichen Erklärungen / Nachweise: Alle geforderten Erklärungen / Nachweise sind vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert und kann zum Ausschluss führen.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Erklärungen / Nachweise:

- über seinen Gesamtumsatz und Umsatz im entsprechenden Bereich in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren,
 - Aussagefähige Referenzen über bereits ausgeführte und vergleichbare Objekte der letzten 5 Jahre (Referenzen auf dem Gebiet der Modifikation, z.B. Neuerrichtung, Umsetzung oder Aufarbeitung von Krananlagen und Errichtung von Kranbahnen mit Angabe des Auftraggebers) haben.
- Form der erfordernten Erklärungen / Nachweise: Alle geforderten Erklärungen / Nachweise sind vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert und kann zum Ausschluss führen.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Erklärungen / Nachweise:

- Nachweis über das Vorhandensein eines Qualitätsmanagementsystems nach DIN EN ISO 9001:2000 oder vergleichbar,
- Nachweis der Bescheinigung Klasse E über die Herstellerqualifikation zum Schweißen von Stahlbauten nach DIN 18800-7; 2008-11.

Form der erfordernten Erklärungen / Nachweise: Alle geforderten Erklärungen / Nachweise sind vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert und kann zum Ausschluss führen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

- 1.. Preis. Weighting 50 %
- 2.. Techn. Leistungsfähigkeit. Weighting 30 %
- 3.. Services und Wartungskonzept. Weighting 20 %

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1.

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

24.9.2012 - 10:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Place

Berlin.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Bieter und Bevollmächtigte.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

VI.3. Additional information

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise.

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind mit Abgabe einer Bewerbung vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert und kann zum Ausschluss führen.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Die Erklärungen/ Nachweise sind in allen Bestandteilen in deutscher Sprache einzureichen; bei fremdsprachigen Dokumenten in deutscher Übersetzung.

Das Angebot und Erklärungen/ Nachweise müssen in Schriftform bis zum Schlusstermin für deren Eingang gemäß Ziffer IV.3.4) im verschlossenen Umschlag unter Angabe der Kontaktstelle gemäß Anhang A III. (Angebot/ Teilnahmeanträge) eingehen. Der Umschlag ist mit dem Hinweis "Teilnahmeantrag - Nicht öffnen" und dem Aktenzeichen 542_120023 zu versehen. Eine elektronische Übermittlung der Teilnahmeanträge (z.B. per E-Mail oder Telefax) ist nicht gewünscht.

Es gelten die Vorgaben gemäß §§ 107 Abs. 3 Nr. 4 und 101b Abs. 2 GWB.

Angaben zu den Losen:

Los-Nr: 1.

Los-Nr: 2.

III.2.4) Vorbehaltene Aufträge: Nein.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Postal address: Villemomblerstraße 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Es gelten die Vorgaben gemäß §§ 107 Abs. 3 Nr. 4 und 101 b Abs. 2 GWB.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Postal address: Villemomblerstraße 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

17.8.2012